

《跨世纪》丛书

性与梦

——无意识精神分析原理

〔瑞士〕C·G·荣格 著

梁绿琪 译



出版社

· 《跨世纪》丛书 ·

性 与 梦

——无意识精神分析原理

(瑞士) C·G·荣 格 著

梁 绿 琪 译

海 佑 校

中国国际广播出版社

1989年 北京

责任编辑：李仕英

封面设计：李士英

《跨世纪》丛书

性 与 梦

——无意识精神分析原理

(瑞士) C·G·荣格 著

梁 绿 琪 译

海 佑 校

*

中国国际广播出版社出版

(北京复兴门外广播电影电视部内)

河北三河县印刷厂印刷

新华书店总店北京发行所发行

开本787×1092 1/32 110千字 5.25印张

1989年10月第1版 1989年10月北京第1次印刷

印数：1—10100册

*

ISBN 7-80035-346-X/B·13

定价：2.40元

《跨世纪》丛书编委会

主编 刘福堂

编委 (按姓氏笔划顺序)

刁 伟	王逸舟	刘福堂
刘桂芝	李丹慧	李金早
苏晓离	沈大德	张守映
郑凯堂	姚锦清	徐东彬
薛 冬		

出版前言

荣格(1875—1961)，瑞士心理学家。分析心理学首创人。他是弗洛伊德的学生，因对里比多等观点有分歧，于1914年分开而创新说。他首先提出“情意综”概念，并把人的基本心理态度分内倾和外倾两种。主张把精神(即心)分为意识、个人无意识和集体无意识三层。无意识的力量，通过梦境，幻想和错觉的象征作用，显现于意识之中，从而可以解决心理冲突。著作有《无意识的心理学》、《分析心理学论文集》、《心理学的类型学说》等。

荣格在本书中虽然对一些事物的解释与弗洛伊德有所不同，对弗洛伊德的结论作了某些修正和发展，但他的理论体系和基本观点同弗洛伊德是一脉相承的，因此有必要对精神分析学作简单的评价，以帮助读者阅读本书时有所鉴别。

精神分析学说是一个内容复杂、见解奇特、分支繁多的现代西方哲学流派。对弗洛伊德的学说，国内外褒贬不一。但就当前国内情况而言，有两种倾向值得注意。一种是盲目崇拜，一种是全盘否定。我们认为这两种态度都有偏颇。我

们出版本书的目的之一，也是希望读者能坚持革命和批判精神和实事求是的科学态度，认真地加以分析研究，排除其错误观点和结论，而吸收它在某些问题上的合理因素，供我借鉴。

精神分析学的主要成就有三：第一，精神分析哲学扩大了心理学的研究领域，给传统的心理学以巨大冲击；第二，精神分析学作为一种治疗方法的价值应肯定。从哲学高度来说，是针对精神病的特殊矛盾，用“心药”治“心病”；第三，精神分析学在某些方面有助于剖析思想动机和行为效果的心理状态的复杂性，揭示人格内部的本能的作用。但精神分析学的基本理论体系永远是错误的和彻头彻尾唯心主义的。其重要错误在于：第一，他不是用社会历史的观点来分析认识精神问题，而是用精神分析来解释社会现象。这种生物决定论是完全错误的；第二，他把人的各种极为复杂的思想、感情，欲望和冲动，牵强附会地和性欲扯在一起，并把人的动物性本能（主要是性本能）看成人的一切行为的基本动机。这一来人的主要特征——社会性就成为非本质的，外在的东西，从而抹杀了人与动物的本质区别。弗洛伊德还把古希腊的神话故事、经验观察和主观猜想掺杂在一起，编造了一套所谓的性欲、恋母情绪等一类东西。这种任意夸大性欲在人的生活中的作用，是一种没有科学根据的荒唐说法，因此连荣格也不敢完全苟同。在本书中他对弗洛伊德的幼儿性学说持批判态度，说明弗氏这一理论的缺陷；第三，马克思主义坚信任何人的主观的东西，都不能超越或者脱离人赖以生存的社会实践，但弗洛伊德和荣格却运用主观臆测的方法对意识作了多种神秘性的解释。因此我们对他们的许多论述也

只能“姑妄听之”，千万不能盲从。

对西方现代的哲学思潮应当采取一种清醒的批判的态度。但这不等于都要视之为“洪水猛兽”。我们主张让人们在努力学习马列主义的同时，也去见识一下形形色色的思潮和流派，然后通过实践和比较得出自己的结论来。

第一版序言

在这几讲里，我试图把我在精神分析领域的实际经验与目前的理论，或者更确切地说，与得出这些理论的方法相互印证。这确实是试图对我尊敬的老师弗洛伊德从几十年经验里得出的这些指导原则表明自己的态度。自从我的名字和精神分析学联系在一起之后，有时我也成了这种活动一切责难的对象。说不定被人问得目瞪口呆，——我现在首次作出解释的这些理论见解算怎么回事！差不多在十年以前，当我意识到弗洛伊德在精神病理现象的知识方面，特别是在复杂心理过程的心理学方面已超越了那个时代多么大的距离时，我就不感到自己是处于遭受任何真正批评的地位了。我没有这类权威们的勇气：他们由于无知和无能，而自认为是在理直气壮地进行“批判”。我认为一个人首先要在所涉及的领域里踏踏实实地下几年功夫，然后才能敢于去批判。这些不成熟的、肤浅的批评当然脱不开他的厄运。这些批评现在已经大量丢分，其丢分量并不亚于他们的无可奈何和在专业上的无知。精神分析学并未受喋喋不休的闲言碎语所干扰，而

是生气勃勃地继续发展。正如人所共知的：这棵树已经成长茁壮，不只在这个半球上，在欧美也全一样。官方的批评家们也没有更走运。正如浮士德中的Proktophantasmist，他在瓦普几司之夜中哀悼说：

荒唐，你仍想停留吗？

立刻消失吧！你的愚蠢已真相大白。

这些批评家们忘记了正视这一点：任何存在的事物对它自己的存在都有它分的权利，精神分析学也是如此。我们不会再犯我们对手们的错误：无论是无视其存在，还是否认其存在的权利。但这却使我们有责任根据对事实的专门知识进行公正的自我批判。对于我来讲，似乎精神分析学需要从内部进行这种考虑。

曾有人错误地认为，我的态度表明在精神分析活动中出现一个“分裂”。其实这种分裂只能在有关信仰的事物方面存在，而精神分析学却是与知识及对知识不断改变的表述相关的，我曾把威廉·詹姆斯（William James）的实用主义的规则作为我的指导原则：“你必须提出每句话的实际兑现价值，把它摆在你经验之河中的工作上，它就显得不像是工作的解释，却更像是许多工作的计划，特别像是对现存事实可能的变化途径所作的指示。就这样，理论变成了工具，而不是对谜语的解答，使我们可以卧在里面休息。我们不返回来躺在它上面，我们是向前运动，并且，有时在它的帮助下，使事情得到自然的印证。”①

用同样方法，我的批评不是从理论上的争论开始，而

①实用主义（1907）P.53

是从十年来我在这个领域的严肃工作中获得的经验着手。我知道，我个人的经验无法接近弗洛伊德的卓越的经验 和 见地，虽然如此，我仍觉得我的某些陈述对观察到的事物表示得比弗洛伊德的解释更为适合。无论如何，我曾发现，在我教学工作中，在这些讲演中，我所提出的这些观念特别有助于我努力使学生们了解精神分析学。我绝不把谦逊、适度的批评看作是一个衰落或分裂，相反，我希望由此而促使精神分析活动继续开花结果，并希望为那些缺乏实际经验或受某些理论上的成见所阻碍，至今尚不能掌握这个方法的人，开拓一条通向精神分析知识宝藏的道路。

为了使我能有机会发表这些讲演，我必须感谢我纽约的朋友Smich Ely Jelliffe医生，他约我参加纽约Fovdham大学补习班课程的讲授。有九篇讲演是在1912年9月发表的。我也必须对Bellevue医院Cregory大夫表示衷心的感谢，他在我临床教学时给予我大力协助。

只是我在1912年春准备了这些讲演之后，于当年夏天才得知Alfred Adler的著作über den nervosen Charakter论神经构造），我承认，在许多观点上他和我得出了相似的结论。但在这里已不便对此作详细的讨论了，且留待将来在别处讨论吧。

C.G.J. 1912年秋，于Zurich（苏黎克）

目 录

出版前言

第一版序言

第二版序言

1. 对早期学说的回顾

精神创伤原理 (2)

压抑的概念 (5)

童年时期性创伤学说 (8)

精神创伤的素质 (10)

在精神创伤中性的因素 (12)

儿童性的幻想 (13)

2. 幼儿性论

性力的概念 (17)

滋养功能的重要性 (19)

幼儿时期多形态的、反常的性力 (22)

作为精力显示的性成份 (23)

3. 里比多的概念

里比多的能量理论	(27)
无意识的想象系统	(29)
里比多的贮存	(29)
生命的三个阶段	(32)
性的术语	(33)
早老性痴呆中里比多的问题	(35)
里比多发生论的概念	(38)
幼儿的反常	(43)

4. 儿童时期神经官能病和病源论的因素

受到批评的创伤理论	(47)
父母的情结	(49)
父母对儿童的影响	(51)
儿童的智力	(54)

5. 无意识的幻想

无意识的概念	(58)
梦	(61)
梦的分析方法	(62)
联想试验	(66)

6. 埃迪帕斯情结

乱伦的问题	(74)
-------	--------

7. 神经官能病病源论

无意识的决断	(77)
里比多的回归	(81)
性的潜伏期	(84)
现时病因的意义	(86)
适应的失败	(89)
返回到儿童水平	(91)

敏感与回归	(94)
敏感是主要的吗?	(96)
回归目的论的意义	(100)
8. 精神分析的治疗原则	
对神经官能病患者幻想的评价	(103)
积极参与幻想	(106)
适应的任务	(108)
感情转移	(112)
忏悔与精神分析	(114)
转移的分析	(116)
转移的解决	(120)
梦的预期功能	(123)
精神分析未来的运用	(125)
9. 一个儿童神经官能病的病例	(127)

1. 对早期学说的回顾

讲述现代精神分析学不是一件容易的事，我并不是就这件事——在整个这个研究领域里，面对现代科学提出了一些最难解决的问题（我完全信服）——考虑太多，即使我们把这主要的事实摆在一边，仍有其他严重的困难来干扰材料的提出。我不能提供给你们一个根据实际和理论详细阐明的完美无缺的学说。精神分析学至今还没有发展到这个地步，尽管已花费了这样多的劳动。我也不能对它的发展向你们作出更高明的叙述，因为你们在自己的国家已经有了许多优秀的、一直献身于进步目标的翻译和教师，他们已经在爱好科学的群众中传播了精神分析学方面的普通知识。此外，弗洛伊德，这位精神活动真正的发现者和奠基人，在你们国家已作过讲演并对他的观点做了权威性的阐述。我也曾有幸在美国讲述情结理论的经验基础及精神分析在教育中的应用^①。

在这种情况下你们自然会理解我怕重复已经说过的话或

^①见克拉克 (Clark) 讲演集

已经在科学杂志上发表过的内容。考虑到的另一个困难是有关精神分析的性质在许多地区流行着十分错误的观念。有时几乎难以想象那些错误的观念到底是怎回事。有的时候他们荒谬得让你惊讶，任何受过科学熏陶的人竟会冒出这样和事实不着边的想法。显然，引用这些奇谈怪论的例子是不值得的。还是把时间和精力用于讨论那些其性质本身就会引起误解的问题为佳。

精神创伤原理

尽管在以前的若干场合已经指出，但许多人似乎仍然不知道在这几年的历程中精神分析理论已有相当大的变化。比如，只读过布洛伊尔和弗洛伊德的第一本书《歇斯底里的研究》的人，至今仍相信：根据精神分析学，歇斯底里和神经官能病一般是由幼儿时期的所谓精神创伤而得。他们愚盲地继续附会着这个学说，殊不知远在15年以前这个学说已被舍弃并被一个完全不同的学说所代替。这种变化对精神分析方法和理论的整个发展是如此重要，以致我们不得不对他做更详细的考查。为了不使你们因这些现在都熟知的病例而厌倦，我只谈在布洛伊尔和弗洛伊德书中已提到的病例，这些病例我想你们通过英译文已经知道了。你们将读到弗洛伊德在克拉克大学讲演中已提到的布洛伊尔的病例，那时就会发现，歇斯底里的症状不是像以往所猜想的那样，从一些不知道的组织结构原因而得，而是由某些属于高级情感性质的精神经验，即所谓精神创伤或精神伤害而得。现在，我敢肯定，每个对歇斯底里细心留意的观察者，根据自己的经验都

可以认定，巨大的痛苦和烦恼事件事实上往往形成病的根源。这个真理已是老医生们所熟知的了。

可是，到目前为止，就我所知，的确是查尔柯特（Charcot）可能是在派格（Pag）神经震扰理论的影响下，首次将这种观察在理论上应用的。查尔柯特知道，根据他新催眠技术的经验，歇斯底里的症状可以借联想而产生，也可以借联想而消除。他相信那些在日益增多的由意外事件引起的歇斯底里的一般病例中可以观察到的一些情况。创伤性的震扰，在某种意义上，可比作催眠的时刻，因为由此产生的情绪在短时间内造成意志的完全麻痹，在这种状态下，精神创伤就像是受到自我联想一样可以稳定下来。

这种观念奠定了精神发生和发展理论的基础。他留给后人作病因学的研究，以找出在不能称作创伤的歇斯底里病例中，是否也存在着同样的、或者是类似的机制。我们关于歇斯底里病因知识的这个空白已经被布洛伊尔和弗洛伊德的发现所填补了。他们表明，即使在那种不被认作是精神创伤状态的普通歇斯底里病例中也能发现同样的创伤因素，而且看来是个重要病因。所以自然而然地，弗洛伊德自认是查尔柯特的学生，把这种发现看作是对查尔柯特的观点的证实。随后，根据那个时期的经验被详细阐明的，主要是由弗洛伊德阐明的这种理论，就打上了创伤病因学的印迹，因而它就很恰当地被称为精神创伤原理。

这个理论的新颖之处，除弗洛伊德对歇斯底里症状实在令人赞叹的透彻分析之外，就在于对自我联想概念的舍弃，这个概念在最初的理论中曾是有活力的因素。它已被由于震扰而产生的心理学的及精神物理学的效应这个更复杂的概念

所代替。震扰或精神创伤造成一种激动，这种激动在正常情况下通过表现（精神宣泄）而解除。可是在歇斯底里的情况下，这精神创伤并不完全解除，这就造成了“激动的留滞”，或称为“效应障碍”。经常处于潜势的激动精力被转换机制转变为身体的症状。根据这个观点，治疗的任务就是把这蓄积的激动释放出来，借以从这些症状中将被压抑的和被转变的效应解除。因此，它被恰当地称为“清除法”或“宣泄法”。他的目的是发泄出这被阻塞的效应。所以与现今所采用的精神分析方法对比，那个阶段的分析是与症状紧紧关连的——有的分析症状，或是连同症状开始进行分析工作。如你们所知，这种宣泄方法以及它所根据的原理已被其他专职人员接受，正如他们对精神分析十分关心那样，这些，在本教科书中也都作了肯定的评述。

尽管布洛伊尔和弗洛伊德的发现事实上无疑是正确的，任何歇斯底里的病例都能很容易地予以证实，可是仍可以提出一些异议来反对精神创伤原理。布洛伊尔—弗洛伊德的方法非常清楚地表明，在现有的症状和创伤经验之间有回溯性的联系，正如心理学的后果明显地随最初创伤情况的需要而发生一样。虽然如此，关于精神创伤在病因学上的重要意义仍受到一些怀疑。举一件事来说，这种学说：即认为神经官能症及其一切新发症，都能与以往发生的事件相关连，这就是说，与病人素质中的一些因素有关——对此，似乎任何了解歇斯底里的人必然表示怀疑。现在流行的看法，是把一切非外来原因的精神缺陷都看作是遗传退化的结果，而不是看作主要受病人心理性质和他的环境所决定。但这是极端的观点，他不能正确地评断事实。在我们考察结核病的病因